

WAT ASS LASS | 06.11. - 15.11.

WAT
ASS
LASS?

Do Make Say Think bringen ihren kalifornischen Post-Rock an diesem Samstag, dem 7. November nach Esch in die Kulturfabrik.

FR, 6.11.

JUNIOR

Das geht ja wie gedruckt, Workshop für Kinder von 9 bis 12 Jahren, Historisches Museum der Stadt, *Luxembourg*, 14h. Tel. 47 96-4570.

Casino reloaded, ateliers de vacances pour jeunes, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 14h. Tél. 22 50 45.

KONFERENZ

La Paix des Pyrénées et les relations internationales au 17e siècle, par Lucien Bély, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96-45 70.

Des Frontières et de Hommes : Géographies, Coopérations et Politiques - Acte I, avec les intervenants : Jorgo Chatzimarkakis, Catherine Trautmann, Frank Engel, Jean-Marie Halsdorf, Usche Macher, et Dominique Gros, Théâtre en Bois (15, rte de Manom), *Thionville*, 18h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. Dans le cadre du Festival des Frontières et des Hommes.

MUSEK

Zesumme sängen a musizéieren, sech bewegen an danzen, Ofschlossconcert, hall de la fanfare, *Keispelt*, 19h.

Les jeunes virtuoses de la Grande Région, oeuvres de Sibelius, Grieg, Liadov et Stravinsky, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Am I Kloot, ExHaus, Balkensaal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Bill Evans, Mark Egan, Dave Weckl & The WDR Big Band, jazz, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

David Orlowsky Trio, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. www.ticket.lu

Treshold, Spirit of 66, *Verviers*, 20h. www.spiritof66.be

Jazz Workshop International, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h15. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Nouvelle Vague, Rockhal, *Esch*, 21h.

Bored Man Overboard + Micke from Sweden, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 21h. www.sparte4.de

Benoit Martiny Band, jazz, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 21h. Tel. 26 87 45 32.

Analogue Birds, jazz, Brasserie Hourt, *Thionville*, 21h30. Dans le cadre du Festival des Frontières et des Hommes.

Mariama, Purple Lounge au Casino 2000, *Mondorf*, 21h30.

Norman Palm, Exit07, *Luxembourg*, 22h.

THEATER

Casa Azul, Ballet von Marguerite Donlon, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Four Play, chorégraphies de William Forsythe, Philip Taylor, Jiri Kylian et Eric Gauthier, par le Gauthier Dance, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

Screaming Fields of Sonic Love **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

KINO

Programm **S. 10 - S. 18**

Le Temps qui reste **p. 12**

EXPO

Ausstellungen **S. 19 - S. 23**

Manfred Hebenstreit **S. 20**

WAT ASS LASS | 06.11. - 15.11.

Croque Mëssiö, vum Jemp Schuster, mat der Michèle Turpel, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tel. 26 62 02 31.

Faust I/II, Tragödien von Johann Wolfgang von Goethe, Theater, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Les dimanches de farine, de Serge Basso, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Oscar, Boulevard-Stéck vum Claude Magnier, Théâtre municipal, *Differdange*, 20h. Tel. 50 00 38.

Just a smile, Al Schmelz, *Steinfort*, 20h.

Un petit jeu sans conséquence, de Jean Dell et Gérald Sibleyras, avec Colette Kieffer, Elisabeth Chuffart, Alain Holtgen, Frédéric Largier et Simon Marozzi, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

SA, 7.11.

JUNIOR

Ich kreiëre meine eigene Schrift mit dem Computer, Workshop für Kinder von 9 bis 12 Jahren, Historisches Museum der Stadt, *Luxembourg*, 14h. Tel. 47 96-4570.

Konschtgefill? Atelier fir Kanner vu 6 bis 12 Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

KONFERENZ

Des Frontières et des Hommes : Géographies, Coopérations et Politiques - Acte II, avec les intervenants : Jean-François Drevet, Gilles Lepesant, Grégory Hamez, Christophe Sohn, Dr. Hans-Günther Clev, S.E. Charles-Henri d'Aragon, Romain Diederich, et Claude Marcori, Théâtre en Bois (15, rte de Manom), *Thionville*, 14h30. Tél. 0033 3 82 82

14 92. Dans le cadre du Festival des Frontières et des Hommes.

MUSEK

Orchestre national de Lorraine, sous la direction d'Ariane Matiakh, oeuvres de Haydn, Arsenal, *Metz*, 18h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Phantasma, Musical von Frank Nimsgern, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Real Time Spinners, Why Not Bar, *Dudelange*, 20h.

Hymne à la Nuit, spectacle musical sur un texte de Novalis, mis en musique par Jean-Christophe Cholet, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Michael Dotson, Spirit of 66, *Verviers*, 20h. www.spiritof66.be

Jazz Workshop International, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h15. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Almedina, Fado, Qui lu cru ? (111, rue Anatole France), *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 64 92 44.

Screaming Fields of Sonic Love VI, mit S.K.O.R., anx74, Agent of Atlas, Klappstuhl und The Tiquettes, Rockhal, *Esch*, 21h. Voir article p. 4

Do Make Say Think + The Happiness Project + Years, Kulturfabrik, *Esch*, 21h. Tél. 55 44 93-1.

François Breut + Le Pop Dj Team, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 21h. www.sparte4.de

The Heritage Blues Company, Béckléck (11, rue de Hussigny), *Differdange*, 22h. www.becklecl.lu

THEATER

Der Menschenfeind, Komödie von Molière, Alte Feuerwache,

Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Deutschland tanzt! Tanzstück von Lars Scheibner, Theater, *Trier*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Croque Mëssiö, vum Jemp Schuster, mat der Michèle Turpel, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tel. 26 62 02 31.

Les dimanches de farine, de Serge Basso, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Oscar, Boulevard-Stéck vum Claude Magnier, Théâtre municipal, *Differdange*, 20h. Tel. 50 00 38.

Aufbegehren.de, Performance, Studio des Theaters, *Trier*, 22h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

PARTY/BAL

People's Music Choice, ExHaus, *Trier*, 22h. Tel. 0049 651 2 51 91.

KONTERBONT

Petit-déjeuner littéraire, avec Joël Issele et Salah Oudahar, Café Théodonis Villa, *Thionville*, 9h. Dans le cadre du Festival des Frontières et des Hommes.

Leila Marouane, rencontre avec l'auteure, Café le 7e Bar, *Thionville*, 10h. Dans le cadre du Festival des Frontières et des Hommes.

Bistrot littéraire, avec Fatou Diome, Café Paris Pub, *Thionville*, 11h. Dans le cadre du Festival des Frontières et des Hommes.

Apéro-littéraire, avec Christophe Fourvel, Bar de l'Hôtel Mercure, *Thionville*, 12h. Dans le cadre du Festival des Frontières et des Hommes.

Bistrot littéraire, avec Thierry Hesse, Café le Luxembourg, *Thionville*, 14h. Dans le cadre du Festival des Frontières et des Hommes.

SK-Interfaces, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (F). Tél. 22 50 45.

Bistrot littéraire avec Olivier Rolin, Bar de l'Hôtel Mercure, *Thionville*, 15h. Dans le cadre du Festival des Frontières et des Hommes.

Rencontre / lecture avec Bernard Giraudeau, Salon des Armoiries du Beffroi, *Thionville*, 17h. Dans le cadre du Festival des Frontières et des Hommes.

Rencontre « Passeurs de Frontières », avec Jean-Paul Kauffmann, Patrick Bard, Raphaël Krafft, Fatou Diome, Olivier Rolin et Christophe Fourvel, Salon des Armoiries du Beffroi, *Thionville*, 18h. Dans le cadre du Festival des Frontières et des Hommes.

Bistrot littéraire, avec Dominique de Rivaz, Bar du Concorde, *Thionville*, 18h15. Dans le cadre du Festival des Frontières et des Hommes.

Vor dem Gesetz, 20 Kurzgeschichten von Franz Kafka, erlesen und vorgetragen von Steffen Gresch, Saarbrücker Kultur Salon, *Saarbrücken*, 21h.

SO, 8.11.

JUNIOR

Die zweite Prinzessin, frei nach dem Bilderbuch „The Second Princess“, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 15h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

KONFERENZ

Der nicht erklärte Ausnahmezustand, Rückblick auf den „Deutschen Herbst“ 1977, mit Wolfgang Kraushaar, Studio des Theaters, *Trier*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.



RADIO

Samschden
7. November 2009
8.00 - 16.00

Rauschen im Walde

Wat wier e Liewen ouni ARA?

E Samschden maache mer den Test! Wengt Arbechten um Stroumnetz vum Héichhaus ass eise Sender Dagsiwwer ausser Betrib. Wat empfänkt dir op eise Frequenzen? WDR5 vu Köln? Fun vun Nantzeg? Oder just Rauschen? Mailt eis!

103,3 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

EVENT

WAT ASS LASS | 06.11. - 15.11.



Some Kind of Rock : Premier groupe à jouer lors de cette édition du Screaming Fields of Sonic Love.

FESTIVAL

Un peu d'amour dans un monde de bruit

Nicolas Przeor

Dès l'ouverture de la Rockhal, le festival Screaming Fields of Sonic Love a été une de ses missions prioritaires, afin de faire jouer les nouveaux talents luxembourgeois. La sixième édition aura lieu ce weekend.

La musique nationale à pris un sérieux coup de fouet durant ces cinq dernières années, avec l'arrivée de multiples formations toutes plus jeunes et ambitieuses les unes que les autres : Eternal Tango, Versus You ou Natas Loves You - toutes sont passées par la case Screaming Fields en leur temps. Ce festival, contrairement à l'Emergenza, qui a fait la gloire de la Kulturfabrikil y a quelques années, ne fait pas revêtir des gants de boxe aux participants pour une lutte sans merci, mais leur permet simplement de se produire dans des conditions professionnelles le temps d'une soirée où tous les rêves de gloire sont permis. Encore, faut-il avoir un public !

La première formation à monter sur scène sera S.K.O.R. (entendez par là Some Kind of Rock) qui ouvrira avec un gros rock de derrière les fagots aux influences plus vraiment toutes fraîches, car fortement typées 90's. S.K.O.R. se veulent proche du rock FM à l'américaine et creusent dans la veine de Godsmack ou encore Creed. En tout cas, une déferlante de guitare plombée, de batterie bulldozer et de

voix très proches d'Eddie Vedder - mythique chanteur Pearl Jam - s'abattront sur les premiers arrivés à la Rockhal.

La deuxième formation Anx 74 officie dans un registre tout autre qui semble avoir fait des émules au pays du Kachkéis depuis l'avènement radiophonique de Versus You : à savoir le pop-punk. Après une bonne poignée de concerts, de premières parties et de festivals, les petits gars de la Moselle seront prêts à faire pogoter les kids comme en 77. Ou plutôt 97, l'époque ou Blink 182 et Green Day squattaient le haut des hits parades.

Agents of Atlas ne sont eux plus tout à fait des débutants, vu que la moitié du groupe est composé d'anciens membres d'Orange Squad, formation qui a fait les belles heures du stoner-rock en béton armé du début de la décennie. Aujourd'hui les murs de guitares et les voix rauques ont été mises au placard au profit d'une musique alternative sur fond de guitares à la fois puissantes et aériennes et de voix douces au potentiel radiophonique que ne renieraient sûrement pas leurs compères de Babyoil.

Du punk, il en sera encore question avec Klappstuhl, l'avant-dernier groupe de la soirée. Mais là ou Anx 74 lorgnent vers le pays de l'oncle Sam, ceux-ci se rêvent plutôt outre-Rhin, tant leur musique est inspirée des

mythiques groupes punk allemands comme Die Ärzte ou Die Toten Hosen. Outre les paroles dans la langue de Goethe, le ton se durcit ici quelque peu et on est assez loin des virées californiennes.

La soirée se terminera sur fond de blues-rock moderne aux influences psychédéliques avec The Tiquettes qui sortent tout droit du terreau fertile musical que semble être devenue l'école européenne du Kirchberg. Mais là où les Natas Loves You se prennent d'amour pour les Beatles et Pink Floyd, The Tiquettes ont plutôt choisi le camp des Rolling Stones avec une musique plus brute et des sons plus âpres que viennent souligner les sons d'un harmonica. Il ne leur manque plus que la gestuelle désarticulée et le faciès de Sir Jagger.

Plus d'infos : www.rockhal.lu

MUSEK

Feuilles mortes, quatuor à cordes, oeuvres de Schubert et Mendelssohn Bartholdy, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 11h. Tél. 26 32 43-1.

Peter Perfido and the Brotherhood of Blues, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Aladin, avec Arnaud de Lehmann, musique par Pierre Charvet, Arsenal, salle de l'Esplanade, Metz, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Fred Mella, Centre culturel (17, rue du Centre), Athus, 16h. Tél. 0032 63 38 95 73.

Intermezzo, improvisierte Musik, mit den Perkussionisten Bernd Bleffert und Wolfgang Schliemann, Tufa, Trier, 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Zauberei und Hexenwerk - Magische Momente, mit dem Saarländischen Staatsorchester, Werke von Mozart, Dukas und Williams, Gebläsehalle der Völklinger Hütte, Völklingen, 17h.

Ensemble Lucilin, musique contemporaine, oeuvres de Berlio, Donatoni, Maderna et autres, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 17h. Tél. 51 61 21-290.

Camerata Artis, oeuvres de Mendelssohn Bartholdy, Taffanel, Frisch, Mozart, Bach et Puccini, église, Lasauvage, 17h.

xAFBx + Billy the Kid + Awaken Demons + Wolf City, Exhaus, kleines Exil, Trier, 18h30. Tel. 0049 651 2 51 91.

Jan Garbarek feat. Trilok Gurtu, Jazz, Saarländhalle, Saarbrücken, 20h. www.e-ticket.lu

Galadriel, Spirit of 66, Verviers, 20h. www.spiritof66.be

The Hang All Stars, jazz, Den Atelier, Luxembourg, 20h30. www.atelier.lu

THEATER

Mann ist Mann, Matinee mit Frühstück, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Rendez-vous nach Kassenschluss, Karl-Marx-Projekt von Judith Kriebel, Treffpunkt am Studio des Theaters, Trier, 12h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

WAT ASS LASS | 06.11. - 15.11.

Deutschland tanzt! Tanzstück von Lars Scheibner, Theater, Trier, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Faust, von Johann Wolfgang von Goethe, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Lola, nach dem Drehbuch von Peter Märthesheimer und Pea Fröhlich für Rainer Werner Fassbinder, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Theatersport, auf Zuruf wird improvisiert, Tufa, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Novecento : Pianiste, d'Alessandro Baricco, avec Fabrizio Leva, Café-culture Rocas (rue des Capucins), Luxembourg, 20h. www.rocas.lu

A Long Walk Not Yet Ended, musique de Wilhelm Kaiser-Lindemann, mise en espace par Anne Simon, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Oscar, Boulevard-Stéck vum Claude Magnier, Théâtre municipal, Differdange, 20h. Tel. 50 00 38.

KONTERBONT

Portraits du jour, un vrai tour du monde, bistrot littéraire avec Marc Kravetz, Brasserie Hourt, Thionville, 10h. Dans le cadre du Festival des Frontières et des Hommes.

Une Europe des littératures, bistrot littéraire avec Corina Ciocarlie et Claude Bouheret, Café Théodonis Villa, Thionville, 10h. Dans le cadre du Festival des Frontières et des Hommes.

Haupeschmaart, am ganzen Duerf, Munshausen, 10h.

SK-Interfaces, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

Bazar vum Privaten Déiereschutz, Centre de loisirs, Oberanven, 11h - 18h.

Bistrot littéraire, avec Raphaël Krafft, Café l'Elixir, Thionville, 11h. Dans le cadre du Festival des Frontières et des Hommes.

Bistrot littéraire, avec Nedim Gursel, Bar Le Titanic, Thionville, 14h. Dans le cadre du Festival des Frontières et des Hommes.

Fête de commémoration de la chute du Mur de Berlin, projection de films (15h - 18h), mur d'expression (16h30 - 17h), lecture et musique (17h30 - 18h30), destruction du mur (18h30 - 19h), Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 15h.

Bistrot littéraire, avec Jean-Paul Kauffmann, Bar Le Beverly's, Thionville, 15h. Dans le cadre du Festival des Frontières et des Hommes.

Goûter littéraire, avec le conteur africain Souleymane M'Bodj, Salon des Armoiries du Beffroi, Thionville, 15h30. Dans le cadre du Festival des Frontières et des Hommes.

Evolution up-to-date, visite guidée, Natur Musée, Luxembourg, 16h (L). Tél. 46 22 30-1.

Petit-déjeuner littéraire, avec l'ensemble des auteurs présents, Bar du Concorde, Thionville, 16h. Dans le cadre du Festival des Frontières et des Hommes.

L'Espoir aux trousseaux, projection du film de Maciej Dejczer, Café Ancien Cinéma, Vianden, 19h. Tel. 26 87 45 32. Dans le cadre du festival de films polonais « Histoires non-héroïques ». Voir *erausgepickt* p. 6

Cinq Continents, documentaire d'Isabelle Vayron, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. Dans le cadre d'Exploration du monde.

MO, 9.11.

KONFERENZ

Ein Götterspektakel für die Ewigkeit - Purcells Genieblitz Dido and Aeneas im Spiegel der Aufnahmegeschichte, von Björn Woll, Kammermusikall, Philharmonie, Luxembourg, 18h.

La régulation des gènes, moteur de l'évolution, par Nicolas Gompel, Natur Musée, Luxembourg, 19h30. Tél. 46 22 30-1. Dans le cadre de l'exposition « Evolution up-to-date ».

Naturrisiken in globalem Wandel - das Beispiel Erdbeben, Vortrag von Prof. Dr. Jochen Zschau, Trifolion, Echternach, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Verstehen und modifizieren kindlichen Fehlverhaltens, mit Fari Khabirpour, A Rousen, Pétange, 20h.



Jan Garbarek tritt an diesem Sonntag, dem 8. November gemeinsam mit Trilok Gurtu in der Saarbrücker Saarlandhalle auf.

MUSEK

Imperial Never Say Die Tour, avec Despised Icon, Architects, Horse the Band, As Blood Runs Black, Iwrestledabearonce, Oceano et The Ghost Inside, Kulturfabrik, Grande Salle, Esch, 18h.

Francesc Marco 4tet, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Dido 1700, par le New London Consort sous la direction de Philip Pickett, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Portugal. The Man, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

THEATER

Côte d'Azur, de Denis Chabrouillet, Chapiteau du Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Le Roman d'un trader, de Jean-Louis Bauer, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

A Long Walk Not Yet Ended, musique de Wilhelm Kaiser-Lindemann, mise en espace par Anne Simon, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

KONTERBONT

Cinq Continents, documentaire d'Isabelle Vayron, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. Dans le cadre d'Exploration du monde.

DI, 10.11.

JUNIOR

Le Surréalisme, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

KONFERENZ

How Does Trade Shape the Economic Geography? by Prof. Pierre Picard, Université du Luxembourg -

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 06.11. - 15.11.

Les sciences à la Une



Pour la septième fois, le Musée national d'histoire naturelle et le Fonds National de la Recherche organisent **du 12 au 15 novembre 2009** la grande fête des sciences. Plus de 50 ateliers et de nombreux spectacles scientifiques attendent les visiteurs lors de cette édition. Appréhender, tester et comprendre les technologies, les mathématiques, les sciences naturelles, voilà le programme pour les enfants, les jeunes, tout comme pour les adultes. La soif d'apprendre découle de la curiosité

provoquée par l'émerveillement face à l'inattendu. Les visiteurs prennent confiance sur la base de leurs propres expériences : les sciences naturelles et la technique dévoilent leurs secrets. Les objets exposés exigent que l'on s'y implique. Le mot d'ordre est « Touche à tout ! ». Sans participation, point de résultat. L'année scientifique 2009 ayant été déclarée « Année internationale de l'astronomie » par l'UNESCO et étant marquée par le 200e anniversaire de la naissance de Charles Darwin et le 150e anniversaire de la publication de son oeuvre « L'Origine des espèces » de nombreuses activités dédiées spécifiquement aux thèmes de l'astronomie et l'évolution sont proposées au public. Toute la famille est ainsi invitée à découvrir les sciences en mettant tous ses sens à contribution. Durant toute la fête, nombreuses seront les occasions d'essayer, de faire soi-même, de deviner et de s'étonner. Où : Musée national d'histoire naturelle - « natur museum » et Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster ; rue Münster, Luxembourg-Grund. Les 12 et 13 novembre : exclusivement pour groupes et classes scolaires ; les 14 et 15 novembre : pour toute la famille de 10h à 18h. Entrée gratuite aux ateliers.

Histoires non-héroïques

Festival de films polonais organisé à l'occasion du 20e anniversaire de la chute du communisme, par Ancien Cinéma asbl sous le patronage et avec le soutien financier de l'Ambassade de la République de Pologne au Grand-Duché de Luxembourg.

Au programme :

- **le 8 novembre à 19h : L'Espoir aux troussees** (300 mil do nieba), PL 1989, drame de Maciej Dejcz. Avec Wojciech Klata, Rafał Żimowski et Jadwiga Jankowska-Cieslak, 105'. V.o., s.-t. angl. Jedrek et Grzes, 14 et onze ans, vivent avec leurs parents, frères et sœurs dans des conditions difficiles dans une baraque en Pologne communiste. Le père, professeur d'histoire, a été déjà deux fois relégué du travail à cause de ses opinions politiques. Les deux garçons, fascinés par le « paradis » que l'on doit trouver ailleurs, décident de fuguer vers l'Ouest. Ils embarquent clandestinement à bord d'un camion pour le Danemark où ils feront la découverte du capitalisme... et de la solitude de l'exil.

- **le 10 novembre à 20h : Détourné** (Zawrócony), PL 1994, comédie de Kazimierz Kutz. Avec Zbigniew Zamachowski, Henryk Bista, et Marek Kondrat 78'. V.o., s.-t. fr. Sur un ton de comédie amère, le film raconte l'histoire d'un ouvrier qui, par coïncidence, d'un dénonciateur servant le régime devient activiste de l'opposition. Tomasz Siwek, poussé par son supérieur du parti, doit assembler des preuves contre les participants d'un meeting. Il succombe cependant à l'ambiance pleine d'émotions et se rejoint au chœur chantant « Nous voulons le Dieu ». A partir de ce

moment il commence à lutter contre le système et ses fonctionnaires.

- **le 11 novembre à 20h : Les Conversations contrôlées** (Rozmowy kontrolowane), PL 1991, comédie de Sylwester Chęcinski. Avec: Stanisław Tym, Irena Kwiatkowska et Alina Janowska. 93'. V.o., s.-t. angl. Une vision satirique de la période de l'état de siège. Le président d'un club sportif est chargé de mission de s'infiltrer dans les structures de « Solidarnosc », quand on proclame l'état de siège. Arrêté par la police, il découvre dans la voiture empruntée des tracts de l'opposition. Affolé, il prend la fuite et devient par hasard un héros de l'organisation clandestine. Poursuivi par les services de sécurité, il tente de s'enfuir en Suède déguisé en femme.

- **le 12 novembre à 20h : Le Sauna** (Sauna), PL 1992, comédie de Filip Bajon. Avec Bogusław Linda, Henryk Bista et Piotr Machalica. 92'. V.o., s.-t. angl. Les participants d'un colloque scientifique annuel à Helsinki se retrouvent dans un sauna de l'hôtel du ministère de l'Education. Le moment de détente est propice aux conversations. Un Américain et un Finlandais écoutent les disputes des représentants des pays de l'Europe de l'Est, sans comprendre pourquoi ils ne parlent que de politique.

- **le 13 novembre à 20h : Les Chiens** (Psy), PL 1992, comédie de Władysław Pasikowski. Avec Bogusław Linda, Marek Kondrat et Cezary Pazura 104'. V.o., s.-t. angl. Les chiens du titre sont des ex-fonctionnaires des services de sécurité mutés à la police après la chute du communisme. Parmi eux Franz Mauer, qui doit affronter non seulement le nouveau défi (la lutte contre la criminalité), mais avant tout ses ex-collègues, qui ont trouvé de nouveaux donneurs d'ordre à la nouvelle époque. La lutte est inégale, mais le plus grand échec de Franz est qu'il rate sa vie. Toutes les séances auront lieu au café Ancien cinéma à Vianden. Tél. 26 87 45 32, www.anciencinema.lu ou bien courriel : info@anciencinema.lu

Music meets painting

Rencontre entre musique et peinture : le trio Luma Luma, Lex Gillen (dijeridoo), Franck Hemmerlé (percussion) et Rajivan Ayyappan (prepared guitar) et les peintres Marie-Christine Pillot (F) et Edgar Kohn (L), fusionneront leurs forces créatrices sur scène, **le 17 novembre à la Brasserie L'Inouï à Redange**. Le concept de Luma Luma



est une rencontre de musiciens à la recherche de sons qu'ils produisent à l'aide d'instruments traditionnels et non traditionnels, pour créer une ambiance sonore improvisée, un tapis musical qui laisse de la place à une fusion avec la peinture. Ce projet souhaite révéler le moment où l'évolution d'une toile et de sons improvisés vont communiquer et partager simultanément le même chemin dans l'espace et le temps.

Les peintres agiront sous les directives des ondes sonores et Luma Luma se laissera guider par les ondes visuelles émanant des lignes, formes et couleurs. Ensemble, les musiciens et les peintres échangeront leurs âmes enrôlées d'acteur. Plus d'infos à la Brasserie L'Inouï tél 26 62 02 31, courriel : inouï@pt.lu, www.inouï.lu

Campus Limpertsberg, Luxembourg, 18h. Tél. 46 66 44-6563/6560.

Jeder ist ein Star - für 15 Minuten, Rundtischgespräch, Erwuesse-Bildung (5, av. Marie-Thérèse), Luxembourg, 19h30. Im Rahmen der Medienwoche.

Une question de principe, une question d'égalité, par Renée Wagener, Auditorium de la Banque de Luxembourg (14, bd Royal), Luxembourg, 19h30.

Workers in Tibet, discussion avec Tashi Wangdi, Halle Victor Hugo, Luxembourg, 20h.

MUSEK

Jochen Distelmeyer, Exhaus, Großes Exil, Trier, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Pascal Schumacher Quartet, Jazz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Baptiste Trotignon Quintet, jazz, Arsenal, Grande Salle, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Liquid Electric Houseband, jazz, The Liquid (15, rue Münster), Luxembourg, 21h30. Tél. 22 44 55.

THEATER

Les plateaux lorrains, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 19h. Tel. 47 08 95-1.

Côte d'Azur, de Denis Chabrouillet, Chapiteau du Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Le Roman d'un trader, de Jean-Louis Bauer, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

IV Internationales Festival für Theaterregie 2009, ein Stück, 12 Regisseure, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

La Loire - le grand fleuve, de Jean-Louis Mathon, Ariston, Esch, 20h. Dans le cadre d'Exploration du Monde.

Détourné, projection du film de Kazimierz Kutz, Café Ancien Cinéma, Vianden, 20h. Tel. 26 87 45 32. Dans le cadre du festival de films polonais « Histoires non-héroïques ».

Wein und Poesie, mit Monika Rinck und Pol Sax, Ratelach, (Kulturfabrik), Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1.

WAT ASS LASS | 06.11. - 15.11.

MI, 11.11.**KONFERENZ**

On the Public Economics of Annuities with Differential Mortality, by Jean-Marie Lozachmeur, Université du Luxembourg - Campus Limpertsberg, *Luxembourg*, 13h. Tél. 46 66 44-6563/6560.

Collaborative Learning - Learning to Teach While Teaching and Learning in Schools, by Prof. Dr. Ken Tobin, Université du Luxembourg, *Walferdange*, 18h. Tél. 46 66 44-6563/6560.

Il ne veut pas ou il ne peut pas ? Quand les adopté-e-s ont des difficultés à l'école, Forum Campus Geesseknäppchen, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 20 26 32.

Die seelischen, körperlichen und sozialen Folgen von Zwangsprostitution, Vortrag von Michaela Huber, Centre d'accueil des Soeurs Franciscaines (50, av. Gaston Diderich), *Luxembourg*, 19h.

Computer- und Video-Spiele: pädagogisch sinnvoll? Vortrag von Horst Pohlmann, Erwuesse-Bildung (5, av. Marie-Thérèse), *Luxembourg*, 19h30. Im Rahmen der Medienwoche.

Eltere sinn fir eis Jugendlecher: Lassloossen ouni falen ze loossen, Elterenwend mat der Arlette Err, Maison relais Dillendapp, *Beckerich*, 19h30.

MUSEK

Lohengrin, opéra de Richard Wagner, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 08 95-1.

Récital de violons et de piano, par Dalibor Karvay, Julia Turnovsky et Hemma Tuppy, oeuvres de Vivaldi, Ysaye, Lutoslavski, Debussy, Bach Saint-Saëns et Franz, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Pascal Schumacher Quartet, Jazz, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Mein Herz ist völlig entzückt aus lauter Vergnügen, Kammermusik mit Lesung, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Ludovico Einaudi, pop-jazz, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Milow, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. SOLD OUT!

THEATER

Auf der Mauer auf der Lauer sitzt ne kleine Wanze, mat Christine Reinhold a Georges „Muff“ Kremer, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 08 95-1.

Funérailles d'Hiver, d'Hanokh Levin, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Vir bäi an hanne widder, de Programm vum Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, *Mersch*, 20h. 32 69 55-1

Deutschland tanzt! Tanzstück von Lars Scheibner, Theater, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

IV Internationales Festival für Theaterregie 2009, ein Stück, 12 Regisseure, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Novecento : Pianiste, d'Alessandro Baricco, avec Fabrizio Leva, Café-culture Rocas (rue des Capucins), *Luxembourg*, 20h. www.rocas.lu

PARTY/BAL

Dan St-Clair, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 18h. Dans le cadre des Wednesdays at Mudam.

KONTERBONT

SK-Interfaces, visite guidée Op ee Sprong, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 22 50 45.

Signorinaeffe, projection du film de Wilma Labate, Bâtiment Jean Monnet, *Luxembourg*, 18h30. iic.lusseburgo@esteri.it

Pixel, Knetfiguren & Co: Ein Best off, Filmabend mit Beiträgen des Festivals „Tricky Women“, Bibliothek des Cid-femmes, *Luxembourg*, 18h30.

Les Conversations controlées, projection du film de Sylwester Checinski, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32. Dans le cadre du festival de films polonais « Histoires non-héroïques ». *Voir erausgepickt p. 6*

Haricots : le caviar des pauvres, une soirée Hungry Planet, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07.

DO, 12.11.**JUNIOR**

Simplex-Complex : Les formes géométriques en 3D, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 14h. workshop@mudam.lu

Sculptures en mouvement, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

Die schwarze Spinne, mit dem Theater Sgaramusch, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 62 20 07.

KONFERENZ

Reizüberflutung bei Kleinkindern, mit Mireille Müller, Foyer du Jour Kannerland (59a, ave Victor Hugo), *Luxembourg*, 18h30.

Femmes et microfinance, par Marilène Oberlin, Gesondheetshaus, *Lintgen*, 19h.

Habiter..., par l'Atelier d'Architecture Beng, Auditorium de la Banque de Luxembourg (14, bd Royal), *Luxembourg*, 19h. Org.: Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie.

Monter a gesond - l'alimentation des enfants, par Liz Mersch, Maison relais, *Brouch*, 19h.

Cage, ouverture, avec la participation de Joëlle Léandre, Pierre-Albert Castenet, Claude Lefèvre, Inge Borg et

Olivier Goetz, Orangerie de l'Arsenal, *Metz*, 19h.

Freiheit und Grenzen der Kindererziehung, mit Dorothee Jacoby-Urban, Centre culturel, *Beggen*, 19h30.

MUSEK

Io Monade Stanca + Agents of Atlas + Yegussa, Café Bambésch, *Luxembourg*, 19h.

Roger Cicero und Band, Hall Omnisports, *Differdange*, 20h.

David Knopfler Band, Spirit of 66, *Verviers*, 20h. www.spiritof66.be

Orchestre National de Belgique, sous la direction d'Andrey Boreyko, oeuvres de Berlioz, Lutoskavski et Prokofiev, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Jacques Stotzem, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

The Fall of Troy, Kulturfabrik, Großer Saal, *Esch*, 20h.

Daniel Powter, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

THEATER

Mann ist Mann, öffentliche Probe, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Funérailles d'Hiver, d'Hanokh Levin, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Ein Vorstellungsgespräch der besonderen Art: Mit dem Stück „Die Grönholm Methode“ von Jordi Galceran gibt das Staatstheater Karlsruhe am 12. November ein Gastspiel im Cube 521 in Marnach.



WAT ASS LASS | 06.11. - 15.11.



Den Cabarenert hëllt sech der Kris un: Hire neie Programm gëtt d'Trupp am November an am Dezember am Sall Robert Krieps am Neumünster zum Beschten.

Die Grönholm-Methode, Schauspiel von Jordi Galceran, Gastspiel des Staatstheaters Karlsruhe, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. www.ticket.lu

Wo ein Wilhelm ist, da ist auch ein Busch, erotischer Bilderbogen von Jürgen Lorenzen mit Max & Moritz, Variété Chat Noir Casino (Am Kornmarkt 1-3), *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 1 45 56 00.

C'era una volta, des contes traditionnels de tous les coins d'Italie, par Italia Gaeta, Ratelach, (Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

KONTERBONT

SK-Interfaces, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h (D/F/L). Tél. 22 50 45.

Le Sauna, projection du film de Filip Bajon, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32. Dans le cadre du festival de films polonais « Histoires non-héroïques ». *Voir erausgepickt p. 6*

Wieder vun ënnen, Poesiowend, mat Léon Rinaldetti a René Welter, musikalesch Begleedung mat Judith Lecuit um Cello, Centre national de littérature, *Mersch*, 20h. Tél. 32 69 55-1.

Bingo Sonore, Exit07, *Luxembourg*, 21h.

FR, 13.11.

KONFERENZ

Quelles frontières pour l'Union Européenne ? Salon des Armoiries du Beffroi, *Thionville*, 20h30. Dans le cadre du Festival des Frontières et des Hommes.

MUSEK

Phantasma, Musical von Frank Nimsgern, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Jeunes talents, lauréat-e-s du concours luxembourgeois et européen pour jeunes solistes, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.

Gustafsson/Guy/Strid, Jazz, Saarländisches Künstlerhaus, *Saarbrücken*, 20h. Tél. 0049 681 37 24 85.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction d'Emmanuel Krivine, oeuvres de Brahms et Tchaïkovski, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

The Duo Daly : Time 2 Tango, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Catherine Feeny, Spirit of 66, *Verviers*, 20h. www.spiritof66.be

Francesco Bearzatti's Tinissima Quartet, jazz, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Orchestre National de Lorraine, sous la direction de Jacques Mercier, oeuvres de Chausson et Franck,

Arsenal, Grande Salle, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Editors, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. SOLD OUT!

Kassav, Rockhal, *Esch*, 21h.

Drum & Voice, Kulturfabrik, *Esch*, 21h. Tél. 55 44 93-1. Org.: Folkclupp Lëtzebuerg.

Christopher Cross, Purple Lounge au Casino 2000, *Mondorf*, 21h30.

THEATER

Satiricon Theater: Ein Engel auf einer Bank am Fluss, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Antigone, von Sophokles, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Vir bäi an hanne widder, de Programm vum Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, *Mersch*, 20h. 32 69 55-1

Spaß.Gesellschafts.Abende, Eröffnungsrevue, Theater, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Rendez-vous nach Kassenschluss, Karl-Marx-Projekt von Judith Kriebel, Treffpunkt am Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Neun und Eins - neun Personen einer Frau, nach dem Roman „Die Wellen“ von Virginia Woolf, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Schold & Schäin, Text Schiebelen aus dem Liewen a Wierk vum Edmond de la Fontaine, mat Fred Frenay, Benoît Delvaux, Carlo Migy, Sonja Neumann a Manou Walesch, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tél. 26 32 43-1.

Oscar, Boulevard-Stéck vum Claude Magnier, Théâtre municipal, *Differdange*, 20h. Tél. 50 00 38.

Un petit jeu sans conséquence, de Jean Dell et Gérald Sibleyras, avec Colette Kieffer, Elisabeth Chuffart, Alain Holtgen, Frédéric Largier et Simon Marozzi, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

EDtv, Vorführung des Films von Ron Howard, Erwuesse-Bildung (5, av. Marie-Thérèse), *Luxembourg*, 19h30. Im Rahmen der Medienwoche.

Les Chiens, projection du film de Wladyslaw Pasikowski, Café Ancien

Cinéma, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32. Dans le cadre du festival de films polonais « Histoires non-héroïques ». *Voir erausgepickt p. 6*.

SA, 14.11.

JUNIOR

De plumes, de poils ou d'écailles, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

Die schwarze Spinne, mit dem Theater Sgaramusch, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07.

MUSEK

Dus Orchestra, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg*, 14h + 16h30. Tél. 26 32 26 32. COMPLET!

Lohengrin, opéra de Richard Wagner, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 17h. Tél. 47 08 95-1.

Die lustige Witwe, Operette von Franz Lehár, Theater, *Trier*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Clayton-Hamilton Jazz Orchestra, jazz, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Récital de piano, par Peter Petrov, oeuvres de Schumann, Chopin, Ravel et Liszt, Conservatoire de Musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25.

Jamaram, Exhaus, Großes Exil, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

David Sanborn, jazz, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Rambling Rovers, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

The Duo Daly : Time 2 Tango, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

PSP, funk-jazz, Spirit of 66, *Verviers*, 20h. www.spiritof66.be

Ousman Danedjo, musiques du Monde, L'Adagio (8, place Marie-Louise), *Thionville*, 20h30. Tél. 0033 3 82 88 26 86. Dans le cadre du Festival des Frontières et des Hommes.

Cesaria Evora, Rockhal, *Esch*, 21h.

WAT ASS LASS | 06.11. - 15.11.

Marc Mangen Trio, jazz, Café Ancien Cinéma, Vianden, 21h. Tel. 26 87 45 32.

Mental Masturbation, Béckléck (11, rue de Hussigny), Differdange, 22h. www.beckleck.lu

THEATER

Mann ist Mann, Lustspiel von Berthold Brecht, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Vu Knätsch a Brillanten, Komeidiestéck an 3 Akten vum Jürgen Baumgarten, Festsall, Lasauvage, 19h30. www.lgsd.lu

Satiricon Theater: Ein Engel auf einer Bank am Fluss, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Antigone, von Sophokles, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Vir bäi an hanne widder, de Programm vum Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, Mersch, 20h. 32 69 55-1

Lulu, de Frank Wedekind, par le Théâtre National Radu Stanca, Chapiteau du Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Der Kontrabass, Monolog von Patrick Süskind, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Schold & Schäin, Text Schiebelen aus dem Liewen a Wierk vum Edmond de la Fontaine, mat Fred Frenay, Benoît Delvaux, Carlo Migy, Sonja Neumann a Manou Walesch, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tel. 26 32 43-1.

Oscar, Boulevard-Stéck vum Claude Magnier, Théâtre municipal, Differdange, 20h. Tel. 50 00 38.

Un petit jeu sans conséquence, de Jean Dell et Gérald Sibleyras, avec Colette Kieffer, Elisabeth Chuffart, Alain Holtgen, Frédéric Largier et Simon Marozzi, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

PARTY/BAL

The Bad Taste Turbojugend Party, ExHaus, Balkensaal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Tour de France, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 21h. www.sparte4.de

KONTERBONT

Mäertensmoart, Hall polyvalent, Schiffflange, 10h - 19h.

Leselust, Workshop zum Thema Leseförderung in der Familie, Erwuesse-Bildung (5, av. Marie-Thérèse), Luxembourg, 14h - 17h. Tel. 4 47 43-340. Im Rahmen der Medienwoche.

Am Schiet vun der Festung, Führung durch das Pfaffenthal, mit Fernand Théato, Start beim Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30 (F).

SK-Interfaces, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h (F). Tél. 22 50 45.

Evolution up-to-date, visite guidée, Natur Musée, Luxembourg, 16h (L). Tél. 46 22 30-1.

SO, 15.11.

JUNIOR

Die zweite Prinzessin, frei nach dem Bilderbuch „The Second Princess“, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 11h + 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Geister! Mitmachkonzert für GeisterjägerInnen und Gespenstergehilfinnen, Kammermusiksaal der Philharmonie, Luxembourg, 15h.

Der Zauberer von Oz, von L. Frank Baum, für alle ab 6, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 17h. Tel. 0049 681 30 92-0.

KONFERENZ

Jazz im Dritten Reich, mit Emil Mangelsdorff und Fritz Rau, Tufa, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

MUSEK

The Harmony of Nature, par l'European Union Baroque Orchestra sous la direction de Petra Müllejjans, oeuvres de Fux, Schmelzer, Muffat, Mayer, Vivaldi et Corelli, Trifolion, Echternach, 10h30. Dans le cadre d'« Echter'Barock ». Tél. 72 99 40.

Travellin' Light Trio, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

2. Kammerkonzert, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 16h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Les Arts Florissants, oeuvres de Lully, Desmarests, Rameau et Campra, Arsenal, Grande Salle, Metz, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Récital flûte et grandes-orgues, par Martine Griso-Roster et Josy Putz et Claude Windehausen, église St-Pierre St-Paul, Niederwiltz, 17h.

Concertos pour orgue de Georg Friedrich Händel, par Maurice Clement accompagné et l'Ensemble de la Chapelle St-Marc de Longsdorf, église décanale, Koerich, 17h. Dans le cadre des Concerts de Koerich.

Récital orgue, hautbois et cor anglais, par Paul Breisch et Jean-Paul Hansen, église paroissiale, Waldbredimus, 17h.

Chorales réunies Ste-Cécile et les Mésanges Belvaux, église, Niedercorn, 17h.

Récital de piano, par Francesco Tristano Schlimé, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 17h. Tél. 51 61 21-290.

Concours luxembourgeois pour jeunes solistes, concert final, Conservatoire, Luxembourg, 18h. Tél. 47 08 95-1.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction d'Emmanuel Krivine, oeuvres de Brahms et Tchaïkovski, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Musical Box, Grand Théâtre, Verviers, 20h.

Giora Feidman Trio, Trifolion, Echternach, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Beauty & The Beast Festival, avec Stream of Passion, Elis, Sirenia, Atrocity et Leaves' Eyes, Rockhal, Esch, 21h.

THEATER

Faust I/II, Tragödien von Johann Wolfgang von Goethe, Theater, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Dritte Generation, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Lulu, de Frank Wedekind, par le Théâtre National Radu Stanca, Chapiteau du Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.



Ensoleilleront notre triste automne avec leur Zouk : le 13 novembre le groupe antillais Kassav sera en concert à la Rockhal d'Esch-sur-Alzette.

Die Kontrakte des Kaufmanns, eine Wirtschaftskomödie von Elfriede Jelinek, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h. www.sparte4.de

Novecento : Pianiste, d'Alessandro Baricco, avec Fabrizio Leva, Café-culture Rocas (rue des Capucins), Luxembourg, 20h. www.rocas.lu

Oscar, Boulevard-Stéck vum Claude Magnier, Théâtre municipal, Differdange, 20h. Tel. 50 00 38.

Un petit jeu sans conséquence, de Jean Dell et Gérald Sibleyras, avec Colette Kieffer, Elisabeth Chuffart, Alain Holtgen, Frédéric Largier et Simon Marozzi, TOL, Luxembourg, 17h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

Mäertensmoart, Hall polyvalent, Schiffflange, 10h - 19h.

SK-Interfaces, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

Theaterführung, ein Blick hinter die Kulissen, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 11h. Tel. 0049 681 30 92-22.

Evolution up-to-date, visite guidée, Natur Musée, Luxembourg, 16h (L). Tél. 46 22 30-1.